

語文學習叢書

怎樣寫應用文

王翊著

中國青年出版社

語文學習叢書

怎樣寫應用文

王翊 著

中國青年出版社

一九五三年·北京

書號 6 語文 1 32 開本 58 千字 106 定價頁

怎樣寫應用文

著 者 王 翊

青年・開明聯合組織

出 版 者 中 國 青 年 出 版 社

北京東四12條老君堂11號

總 經 售 中 國 圖 書 發 行 公 司

印 刷 者 青 年 印 刷 廠

印數110,001-160,000 一九五三年七月第一版

每冊定價 2,900 元 一九五三年十月第二次印刷

AG 84/09

序

這本書包括六篇文章：「怎樣寫信」，「怎樣寫日記」，「怎樣做讀書筆記」，「怎樣記報告筆記」，「怎樣寫公文報告」，「怎樣做會議記錄」。這六篇文章從一九五二年二月起曾陸續在「語文學習」雜誌刊載。現在印成單行本，把它叫做「怎樣寫應用文」。

「應用文」這個名詞，嚴格的說，是不妥當的。一切文章，就廣義說，都是實用的。這裏所講的幾種文章，也不能概括「應用文」的全部。書名雖然叫做「怎樣寫應用文」，實際上只是個人就這幾個問題提出的一些看法。

因為是陸續寫的，各篇體例不盡相同；有些意見也不成熟。這次雖做了一些修改，但並沒有徹底。只有希望出版後，讀者能夠多提意見，以便將來有機會時再修正。

「怎樣做讀書筆記」這一篇是依據蘇聯斯拉陶茨維多夫「論讀書方法」的要點寫的，我只是配合了一些例子。如果對讀者有幫助，應歸功於原作者。

「語文學習」雜誌社幾位同志，對本書有很多指正，並給了作者很多鼓勵，敬在此致謝。

定價 2,900 元

目次

怎樣寫信·····	(一)
一．要明明白白表示自己的意見·····	二
二．要關心別人·····	五
三．要結合具體情況·····	八
四．要用自己的話來寫·····	一三
怎樣寫日記·····	(一七)
一．日記和寫作·····	一七
二．熱愛自己的生活·····	一九
三．要寫得真實·····	二三
四．要寫多方面的東西，寫新鮮生動的東西·····	二五
五．要寫得深刻一些，具體一些·····	二八
六．動筆以前，寫完以後·····	三一
怎樣做讀書筆記·····	(三三)
一．在書上做記號和註釋·····	三四

怎樣寫信

寫信跟寫一般文章不同。寫一般文章事先不知道究竟給哪一個人看，寫信是不會不知道的。寫一般文章，無論是說明一件事情，表示一種意見，或者寫出自己的感覺感情，要考慮的是一般讀者，不是個別讀者。可是寫一封信，不管寫的是什麼，都不能不考慮自己跟收信人之間的關係。

從人們寫的信裏，往往可以看出寫信人跟收信人的感情，看出他對收信人的態度，看出他怎樣來看待自己跟別人的關係。一封信寫得好不好，也往往要看寫信的人在自己跟別人的關係上處理得是否恰當。

舊社會反動統治階級講寫信，講究「恭維」，講究「得體」，講究「世故人情」。這種講寫信的方法，表現出他們對人與人之間的關係的看法。他們從維持自己的利益出發，要用一套虛偽欺詐的方法來處理人和人的關係。他們的「恭維」，實際上就是諂媚。他們的所謂「得體」，是「得」封建關係的「上下尊卑」之「體」。他們的所謂「世故人情」，實際上就是欺詐。他們寫起信來，不是老老實實地有什麼說什麼，該怎麼說就怎麼說，却要用許多無聊的、騙人的空話來做假，好像

不說那些話就不能算是寫信的樣子。現在我們拿出從前他們那些人寫的信來看，不是連篇累牘的陳詞濫調，就是半吞半吐的閃爍其詞，常常離不開那一套虛偽欺詐的話。

我們現在講寫信，要唾棄那種「恭維」、「得體」、「世故人情」的說法。

我們的人和人的關係建立在共同勞動和集體利益上面。我們在跟別人相處的時候，尊重自己，也尊重別人，嚴格要求自己，也嚴格要求別人。我們大家在集體利益之下，從階級友愛出發，對別人採取真誠的友好的互相批評的態度。我們寫起信來，要有什麼說什麼，該怎麼說就怎麼說。我們尊重友誼，尊重私人關係，但是絕不違背我們的集體利益和崇高理想。

下面，我們就分別討論幾個寫信的原則。

一．要明明白白表示自己的意見

寫信的時候，有意見應該明明白白表示出來。

斯大林同志就歡喜人家對他明明白白的表示意見。雅可福烈夫在「生平回憶」中對於斯大林這種態度有很具體的描寫：

斯大林喜歡別人直捷了當地確切地回答他的問題。初次到他那裏去的人往往不敢馬上回答他的問題，總要竭力先思索一番。我起初也是這樣，在回答斯大林同志的問題以前，也會經窘迫得不是望望窗

戶，就是看看天花板。斯大林同志笑了，「您看天花板是白看，那裏什麼也沒有寫着。您最好看看我，很自然地說您要說的話。這就是我對您的唯一要求。」

有時候我覺得很難馬上回答他提的問題，不知道斯大林是否同意我的回答，我要說的話是否能使他高興。他看出了這種情形，就鄭重地說：「請您只照您所想的回答就够了。不要努力說使我高興的話。同我談話不要這樣。如果您要迎合我的心意，那麼我們的談話就沒有什麼好處。您不要以為您說的話如果不合我的意思就會不好。您是專門家，我同您談話，不只是您向我領教，同時也是我向您領教。」

魯迅先生給別人寫信，也總是用這樣明明白白的態度表示自己的意見。我們不妨把他寫給顏黎民的信抄在下面，供學習的參考：

顏黎民君：

昨天收到十日來信，知道那些書已經收到，我也放了心。你說專愛看我的書，那也許是我常論時事的緣故。不過只看一個人的著作，結果是不大好的：你就得不到多方面的優點。必須如蜜蜂一樣，採過許多花，這才能釀出蜜來，倘若叮在一處，所得就非常有限，枯燥了。

專看文學書，也不好的。先前的文學青年往往厭惡數學、理化、史地、生物學，以為這些都無足輕重。後來變成連常識也沒有，研究文學固然不明白，自己作起文章來也糊塗。所以我希望你們不要放開科學，一味鑽在文學裏。譬如說罷，古人看見月缺花殘，黯然淚下，是可恕的，他那時自然科學還不發達，當然不明白這是自然現象。但如果現在的人還要下淚，那他就是在糊塗蟲。不過我向來沒有留心兒童讀物，所以現在說不出那些書合適。開明書店出版的通俗科學書裏，也許有幾種，讓我調查一下再說罷。

其次是可以看世界旅行記，藉此就知道各處的人情風俗和物產。我不知道你們看不看電影。我是看的，但不看什麼「獲美」、「得寶」之類，是看關於非洲和南北極之類的片子，因為我想自己將來未必到非洲或南北極去，只好在影片上得到一點見識了。

說起桃花來，我在上海也看見了。我不知道你到過上海沒有。北京的房屋是平鋪的，院子大；上海的房屋却是直疊的，連泥土也不容易看見。我的門外却有四尺見方的一塊泥土，去年種了一株桃花，不料今年竟也開起來，雖然少得很，但總算已經看過了罷。至於看桃花的名所，是龍華，也有屠場，我有好幾個青年朋友就死在那裏面，所以我是不去的。

我的信如果要發表，且有發表的地方，我可以同意。我們不是沒有說什麼不能告人的話嗎？如果有，既然說了，就不怕發表。

臨了，我要通知你一件你疏忽的地方：你把自己的名字塗改了。會寫錯自己名字的人是很少的，所以這是告訴了我所署的是假名。還有，我看你是看了「婦女生活」裏的一篇「關於小孩子」的，是不是？

就這樣的結束罷。祝你們好！

魯迅 四月十五夜（一九三六年）

魯迅先生這封信，提供了一個寫信所應採取的態度的範例。魯迅先生對人既沒有假謙虛、假親熱，也沒有擺架子、拿大道理壓人，只是明明白白提出自己的意見，老老實實指出人家對的地方和不對的地方。

自然，我們說對別人要明白直爽的代表自己的意見，並不是說就可以採取倨傲的甚至粗暴

的態度。我們寫信的時候，要尊重自己的意見，也要尊重別人的意見；不能把明白直爽了解成爲可以不禮貌、可以武斷、可以抹煞別人。

丁玲同志在一篇叫做「蘇聯人」的文章中，說蘇聯人「總是把自己的意見明明白白地說出來，不彎彎轉轉，不閃閃爍爍，不貌爲謙虛，也不輕浮急躁」。我們寫信的時候，就要學習這種態度。

二．要關心別人

寫信給別人，要從集體利益出發，由衷的關心別人。

奧斯特洛夫斯基說：「友誼，以互相尊重爲基礎的崇高美好的友誼，深切的同情，對別人的成就決不惡意嫉妒，對自己培養一種集體利益高於一切的意識（集體並不是磨滅個性，而是正相反，使個性得以大爲提高）——這便是我們時代的青年們所懷有的人類的優美感情。」

有了這種感情，自然就會由衷的關心別人。寫起信來，也自然顯得誠摯、親切、使人感動。

就以奧斯特洛夫斯基寫的信爲例。在「奧斯特洛夫斯基演講論文·書信集」中，有一篇他寫給他哥哥的信，就表現了他對哥哥親切的關心：

我的親哥哥！

我方才聽說你的小女孩馬露霞死了，我十分悲傷。活的小東西既然沒有了，勸解有什麼用？不過我知道了你有很大的痛苦，我就不能不告訴你，你的痛苦就是我的痛苦。我雖然沒有話可說，但是，我要緊緊地握你的工人的手。我告訴你，我熱烈地、親親地愛你。你是在生活和鬥爭中頂好的朋友和伙伴。心要剛強一些，鍛鍊自己的意志和情感，因為在未來的流血鬥爭中我們還有許多親人要失掉。可能自己也犧牲掉。

你要知道，在這遼遠的索契，你的最好的朋友的親切的心正在跳動着。

尼·奧斯特洛夫斯基

一九二八年九月二十九日，索契。

在「卓姬和舒拉的故事」中，舒拉的首長寫給舒拉的母親的一封信，是報告舒拉犧牲的消息的，也表現出對別人關心的情感：

一九四五年四月十四日。

親愛的留芭夫·齊莫菲耶夫娜！

很痛心地給您寫這封信。我求您：集中勇敢和堅毅。您的兒子近衛軍中尉亞歷山大·阿那托利維奇在反德國侵略者鬥爭中壯烈地犧牲了。他把自己的青春的生命獻給我們祖國的自由和獨立了。

我告訴您：您的兒子是英雄，您可以因他而驕傲。他曾忠實地保衛祖國，他堪稱為他的姐姐的好弟弟。

您把您的僅有的最寶貴的東西——兒女，都獻給祖國了。

在哥尼斯堡郊外的戰役中，舒拉的戰車在四月六日首先強渡了三十公尺寬的水渠，猛轟敵人，消滅了敵人的砲兵隊，炸毀了軍需倉庫，並擊斃希特勒匪軍官兵六十人。

四月八日他的戰車首先闖入克尼根·路易金堡壘，俘敵三百五十人，完整坦克九輛，汽車二百輛，並獲得燃料倉庫一處。在戰鬥中，舒拉由戰車指揮員升為中隊指揮員。他雖年輕，但是指揮中隊很勝任，並且在執行一切戰鬥任務上都可稱為模範。

昨天他在爭奪哥尼斯堡西方的非布魯定克魯格村落的戰鬥中犧牲了。那一村落已經落在我們手裏。您的兒子在最前頭的隊伍中間闖入了那個村落，擊斃希特勒匪徒四十餘人，並軋毀反坦克砲四門。爆炸的砲彈永遠地奪去了您的親愛的，也是我們的親愛的舒拉的生命。

戰爭與死亡是不可分離的，但是死於我們的勝利的前夕，就令人特別惋惜。

緊握您的手。希望您勇敢。

衷心尊敬您和同情您的

近衛軍中校列蓋扎

這兩封信都可以作為寫信要由衷的關心別人的範例。奧斯特洛夫斯基對他哥哥的這種誠摯的安慰，要不是對哥哥十分關切，是寫不出來的。在短短的二百字中，有像火一樣的熱情在燃燒着。從這封信中也可以看出他和他的哥哥不僅有一般兄弟的情感，而且有更深切的同志的愛，因而勸他的哥哥的話，比一般浮泛的說法更真摯，更親切。列蓋扎在這一封執行職務的信上，對於一個不熟識的人有着異常深切的敬愛。他的每一句話都是實實在在的，也都是用很

深的情感寫出來的，所以特別使人感動。

我們寫信，要是對別人的處境不能深刻了解，不能把人家的快樂看成自己的快樂，把人家的痛苦看成自己的痛苦，把自己的感情和人家的感情密切聯系起來，就不能設身處地代別人想，也就不能寫得這麼深刻動人。

自然，要關心別人，就要用高度的原則性和嚴格的要求來對待別人的缺點。不能把關心了解成爲僅僅噓寒問暖那樣的「溫情」，用假交情來掩飾別人的錯誤。真正的關心別人是幫助別人進步，鼓勵別人，使他能有成就。

也是丁玲同志在「蘇聯人」裏面說的，蘇聯人「喜歡聽人家的成就，喜歡鼓勵旁人，幫助旁人。他們愛人，他們不是愛抽象的人民，而是拿一切熱情和幫助給與他們接觸到的人——具體的許多人……他們尊敬人，尊敬別人的勞動，足夠地估計別人勞動所產生的效果。因此他們人與人的關係是極友好的，單純的，正直的，有興趣的，使人愉快的」。我們也就要培養這種由衷的關心別人的情感。

三．要結合具體情況

明明白白表示自己的意見，由衷的關心別人，是我們寫信的基本態度。既然已經跟他通

信，就不管他跟自己是什麼關係，都要對他採取這種態度。

但是用這種相同的態度，並不是就可以抹煞不同的具體關係。我們對每一個人都有不同的具體關係，從而也有不同的具體感情。有不同的關係，寫起信來自然有不同的話要說；有不同的感情，寫起信來也有不同的表現方法。儘管是用同一個態度來說話，決不是要我們對不同的人說同一樣的話。

這裏拿幾封信做例子。

一封是方志敏烈士的遺書。

爲防備敵人突然提我出去槍斃，故我將你的介紹信寫好了。是寫給我黨的中央，內容是說明我在獄中所做的事，所寫的文稿，與你的關係，你的過去和現在同情革命幫助革命的事實，由你答應交稿與中央，請中央派人來與你接洽等情。寫了三張信紙，在右角上點一點作記號。另一信給孫夫人，在右角上下都點了一點，一信給魯迅先生，在右角點了兩點。請記着記號。

請你記住你對我的諾言，無論如何，你要將我的文稿送去。萬不能聽人打破嘴而毀約！我知你是有決斷的人，但你的週圍的人，太不好了，盡是一些黑暗朋友！只要你向光明路上前進一步，他們就千方要把你拖轉去兩步！他們不要你做人，而要你當狗！就是你的夫人，現在也表示缺乏勇氣，當然她還算是她們之羣中一個難得的姣姣者。大丈夫作事，應有最大的決心，見義勇爲，臨危不懼，要引導人走上光明之路，不要被入拖入黑暗之潭！

晚間蚊蟲咬人很利害，你家有沒有多餘的舊帳子？有，即給我一床；沒有，我想託人去舊衣店買一床價賤的紗帳。

即致

敬禮

高的廿元，想不到辦法給他嗎？

一封是奧斯特洛夫斯基給加里寧的信。

親愛的，深深可敬的加里寧同志：

彼得洛夫斯基同志，在我一生中最莊嚴的一刻，代表政府給我胸前掛上列寧勳章，並向我宣讀了您那父親般慈愛的信。我很難把那使我難忘的一霎那間佔據着我心頭的一切思想與感情統統都告訴您。

我的生命和我的工作是如此的短促和如此的平凡，使我對革命政府給我的獎賞衷心不安。常常有那樣的時候，一個人找不出語言來表達他所體驗的一切。現在我正是這樣，雖然我是作家，照理應該是精通語言文字的。

今後我唯有用自己的整個的生活和勞動來證明我不辜負您對我的信任。

在您的六十壽辰之日，我這裏謹向您致我的兒子般的熱烈敬禮，並祝您有更長久更美好的生活。

您的十分忠心的尼·奧斯特洛夫斯基

一九三五年十一月二十七日

另外一封是「鋼鐵是怎樣鍊成的」中麗達寫給保爾的信。

我最親愛的保爾！

我本來可以把這些親自告訴你，但是，還是寫給你要好些。我只希望一點：我不願我們那回在大會開幕的時候所說的話，在你的生活中留下深刻的痕跡。我曉得你是很堅強的，所以我相信你說的話。我對於生活的看法並不太拘泥於形式，在私人關係中，有時候是可能有例外的（不過，這種情形確實非常之少），如果這種關係是真正由不平常的、深刻的感情所引起的話。你就是應該得到這種例外的。但是，我還是我最初想來償還我們青春的宿債的願望收回了。因為我覺得那樣做並不會使我們得到很大的幸福。不過，保爾，你對你自己不應該那樣嚴酷。在我們的生活中，不光只有鬥爭，而且也有美好情感的快樂。

至於其他部分的生活，就是說關於它的基本內容，我是絲毫不為你担心的。

麗達

方志敏烈士的信是歷史文件。這封信給我們的教育是無窮無盡的。我們讀了這封信，不能不永遠紀念這位革命英雄的偉大形象，不能不想到他對人民對革命的無限忠誠和偉大貢獻。偉大人物的品質是無限崇高的。從這封信中，我們可以看出他非但見義勇為，臨危不懼，而且就在臨危的時候，也十分關心別人，希望人家進步。這封信原不該專從文字上來了解，但就是僅從文字來說，也是值得我們學習的範例。這封信給了我們一個對待別人應該採取什麼態度